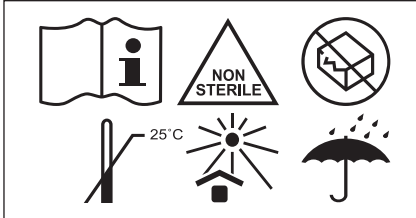
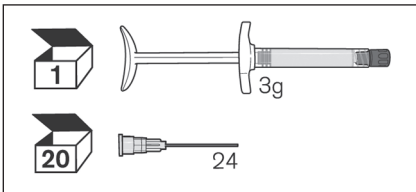


Sendo Seal MTA



SendoSeal MTA

EN

Product description

This product is the root canal sealer conforming to ISO 6876. This is a pre-mixed and pre-loaded syringe type that can be hardened by absorbing the moisture around the root canal.

Purpose of use

Permanent root canal obturation

Physical, chemical and biological properties

(according to ISO 6876)

- Setting Time: no longer than 13 min +10%
- Flow: above 17 mm
- Film thickness: below 50 µm
- Solubility: below 3.0%
- Radiopacity: The same radiopacity as that of aluminum of above 3 mm in thickness

Precautions for use

Warnings:

- Do not use in patients with allergic reaction to chemicals.
- For dentists' use only.
- If large amounts of material are pushed into the mandibular canal, remove it with surgical method immediately (according to state-of-the-art policy).

General precautions:

- Always check if the package is damaged before use.
- Do not use for other purposes.
- Keep in a sealed container before use to prevent chemical reaction by carbon dioxide with moisture in the air.
- Do not contact unhardened sealer with the skin or mucous membrane. If contact occurs, rinse with large amounts of water immediately.
- Wear protective gloves, mask and glasses.
- The product must be stored at room temperature avoiding high temperature and humidity.

Interactions:

- The product should be used immediately after replacing the 24 gauge tip because it will harden in contact with air.
- After using the syringe, store it with the 24 gauge tip fastened. Cut off the metal part of the tip to avoid contamination. (Do not reuse the cap). Replace the 24 gauge tip when using the syringe the next time.
- If there is no apical lesion but there is apical stop, it is recommended to use an ultrasonic device to make the root canal filling evenly.
- In order to deliver ultrasonic waves, apply the device to tweezers holding a master cone.

Application precautions:

- Make sure that the sealer comes out smoothly through the tip.
- The root canal must be dried before filling.
- There is a possibility that a large amount of sealer may go beyond the root apex if there is external resorption due to apical lesion. In this case, the application of ultrasonic waves to the master cone should be omitted.
- When the product is used in the esthetic zone, extra care should be taken on the grounds that tooth discoloration may occur like other MTA products.

Direction for use

Preparation prior to use:

- Always check if the package is damaged before use.
- The tip should be changed with a new one prior to use. Make sure that the sealer comes out smoothly.

Direction for use:

When the root canal is filled with sealer and master cones:

- After root canal preparation is completed, disinfect and dry the root canal.
- Choose the master cone.
- Replace the 24 gauge tip.
- Do not insert a 24 gauge tip deeper than the apical third of the root canal.
- Inject the sealer into the root canal until it can be seen at the root canal orifice.
- Insert the master cone into the root canal and push it softly to the apical stop.
- Hold the master cone with tweezers and apply ultrasonic waves.
- There is a possibility that a large amount of sealer may go beyond the root apex, if there is external resorption due to apical lesion. In this case, the application of ultrasonic waves to the master cone should be omitted.
- Cut the master cone at the root canal orifice.
- Take radiographs.

When the root canal is filled with sealer:

- After root canal preparation is completed, disinfect and dry the root canal.
- Replace the 24 gauge tip with a new one.
- Check if the sealer releases smoothly from the 24 gauge tip.
- Inject the sealer into root canal.
- Take radiographs.

Removal of sealer:

When the sealer is filled with the master cone together in the root canal, it is removed with the conventional removal method of the master cone.

Instructions for storage

- The product must be stored at room temperature avoiding high temperature and humidity.
- The product must be used immediately after replacing the 24 gauge tip because it will be harden in contact with air.
- After using the syringe, store it with the 24 gauge tip fastened. Cut off the metal part of the tip to avoid contamination. (Do not reuse the cap). Replace

- the 24 gauge tip when using the syringe the next time.
- Store the product in a pouch after use.

Shelf life

2 years from date of manufacture.

Information valid as of 17 April 2020 (Rev.5)

SendoSeal MTA

SV

Produktbeskrivning

Produkten är en rotkanalssealer i enlighet med ISO 6876. Produkten är färdigblandad, förpackad i en fyllid spruta. Materialet stelnar genom att absorbera den fukt som finns i rotkanalen.

Avsedd användning

Permanent försegling av rotkanalen

Fysikaliska, kemiska och biologiska egenskaper

(i enlighet med ISO 6876)

- Stelningstid: överskrider inte 13 min + 10%
- Flytbarhet: över 17 mm
- Filmtykklek: under 50 µm
- Löslighet: under 3,0%
- Röntgenkontrast; Samma röntgenkontrast som Aluminium över 3 mm tjocklek

Försiktighetsåtgärder innan användning

Varningar:

- Använd inte produkten på patienter med allergier mot kemikalier.
- Endast för professionell användning av tandläkare.
- Om en större volym av materialöverskott pressats in i mandibularkanalerna bör det avlägsnas kirurgiskt omedelbart (i enlighet med vetenskap och beprövad erfarenhet).

Generella varningar:

- Kontrollera alltid att förpackningen inte är skadad före användning av produkten.
- Använd inte produkten för andra indikationer.
- Förvara i en sluten påse innan användning för att förhindra kemisk reaktion med koldioxid med luftfuktighet
- Undvik kontakt av icke härdad rotkanalssealer med hud eller slemhinna. Om kontakt sker, skölj omedelbart med rikliga mängder vatten.
- Använd skyddshandskar, munskydd och skyddsglasögon.
- Produkten ska förvaras i rumstemperatur, undvik hög temperatur och hög luftfuktighet.

Interaktioner:

- Produkten ska användas direkt efter att en ny 24 gauge kanyl har monterats till sprutan eftersom materialet riskerar att stelna i kontakt med luft.
- Efter att sprutan använts, låt 24 gauge kanylen sitta kvar. Klipp av metalldelen på kanylen för att undvika kontaminering. (Återanvänd inte kanylen). Byt ut 24 gauge kanylen inför nästa användning.
- Om det inte förekommer en apikal lesion, och det finns ett apikalt stopp rekommenderas det att använda ultraljudsteknik för att göra rotfyllningen tät.
- För att möjliggöra ultraljudsvågor, placera ultraljudspetsen mot pincetten som håller guttaperkaspetsen.

Försiktighetsåtgärder vid applicering:

- Säkerställ att rotkanalssealer passerar smidigt genom kanylen.
- Rotkanalen ska vara torrlagd före applicering.
- Det finns en risk för att en större mängd rotkanalssealer pressas utanför rotkanalens apex om det föreligger en extern resorption orsakad av en apikal lesion. I dessa fall bör ultraljudsteknik mot guttaperkaspetsen undvikas.
- När produkten används i den estetiska zonen bör extra hänsyn tas till att tanden kan komma att missfärgas på samma sätt som vid användning av andra MTA baserade produkter.

Användarinstruktioner

Förberedelse:

- Innan användning, kontrollera alltid att förpackningen inte är skadad.
- Kanylen skall bytas till en ny kanyl före användning. Säkerställ att rotkanalssealer materialet kan komma genom kanylen på ett smidigt sätt.

Användning:

När kanalen är förseglad med sealer material och guttaperka:

- När kanalen är färdigpreparerad, desinficera och torka kanalen.
- Välj guttaperka masterspets.
- Byt ut 24 gauge kanylen mot en ny.
- Vid applicering i rotkanalen, låt inte 24 gauge kanylen gå djupare än till den apikala tredjedelen av kanalen.
- Applicera rotkanalssealer i kanalen, rotkanalssealer material ska bli synligt i rotkanalens koronala öppning.
- Applicera guttaperkaspetsen i rotkanalen, pressa den försiktigt till det apikala stoppet.
- Håll guttaperkaspetsen med pincett och applicera ultraljudsvågor mot pincetten.
- Det finns en risk att en större mängd rotkanalssealer kan passera genom rotens apex om det föreligger en extern resorption orsakad av en apikal lesion. I dessa fall ska applicering av ultraljudsvågor mot guttaperkaspetsen undvikas.
- Avlägsna överskott av guttaperka i rotkanalens koronala öppning.
- Ta röntgenbilder.

När rotkanalen är förseglad med enbart rotkanalssealer:

- När kanalen är färdigpreparerad, desinficera och torka kanalen.
- Byt ut 24 gauge kanylen mot en ny.
- Säkerställ att sealer materialet kan komma genom kanylen på ett lätt sätt.
- Applicera rotkanalssealer i rotkanalen.
- Ta röntgenbilder.

Borttagning av rotkanalssealer:

När rotkanalen är rotfyllt med rotkanalssealer ihop med guttaperka, kan rotfyllningen avlägsnas med konventionella metoder för borttagning av guttaperka.

Instruktioner för förvaring

- Produkten ska förvaras i rumstemperatur, undvik höga temperaturer och luftfuktighet.
- Produkten ska användas direkt efter att 24 gauge kanylen är ersatt med en ny, produkten stelnar i kontakt med luft.
- Efter att sprutan använts, låt 24 gauge kanylen sitta kvar. Klipp av metalldelen på kanylen för att undvika kontaminering. (Återanvänd inte kanylen). Byt ut 24 gauge kanylen inför nästa användning.
- Förvara produkten i en påse efter användning.

Hållbarhet

2 år från tillverkningsdatum.

Informationen giltig från och med 17 april 2020 (Rev.5)

SendoSeal MTA

DA

Produktbeskrivelse

Produktet er en rotkanalsealer i henhold til ISO 6876. Produktet er en fyldt og færdigblandet sprøjte af den type hvor materialet hærdes ved at absorbere fugten som findes i rotkanalen.

Anvendelsesområder

Permanent forsegling af rotkanalen.

Fysiske, kemiske og biologiske egenskaber

(i henhold til ISO 6876)

- Hærdetid: Ikke længere end 13 min + 10%
- Flydeevne: over 17 mm
- Filmtykkelse: under 50 µm
- Opløselighed: under 3,0%
- Röntgenkontrast; Samme röntgenkontrast som Aluminium over 3 mm tykkelse

Forholdsregler før brug

Advarsler:

- Anvend ikke produktet på patienter med allergier mod kemikalier
- Udelukkende for professionel brug af tandlæger
- Hvis store mængder materiale presses ind i den mandibulære kanal skal det straks fjernes med en kirurgisk metode (i henhold til videnskabelige retningslinjer og afprøvet erfaring).

Generelle forholdsregler:

- Kontroller altid, om pakningen er beskadiget før brug.
- Anvend ikke produktet til andre formål.
- Opbevares i en lukket pose inden anvendelse for at forhindre kemisk reaktion mellem kuldioxid og fugtighed i luften.
- Undgå kontakt af uhærdet rotkanalsealer på hud eller slimhinde. Ved der opstår kontakt, skylles straks med store mængder vand.
- Bær beskyttelseshandsker, mundbind og briller.
- Produktet skal opbevares ved stuetemperatur og undgå høj temperatur og fugtighed.

Interaktioner:

- Produktet skal anvendes umiddelbart efter, at en ny 24 gauge kanyl er monteret på sprøjten, da materialet sandsynligvis størkner i kontakt med luft.
- Efter brug af sprøjten skal du opbevare den med den 24 gauge spids fastgjort. Afskær metaldelen af spidsen for at undgå forurening. (Brug ikke hæften igen). Udskift spidsen på 24 mål, når du bruger sprøjten næste gang.
- Hvis der ikke er nogen apikal læsion, og der er et apikalt stop, anbefales det at bruge ultralydsteknik for at gøre rodfyldningen tæt.
- For at muliggøre ultralydsbølger placeres ultralydsspidsen mod pincetten som holder guttaperka spidsen.

Forholdsregler ved anvendelse:

- Sørg for at rotkanalsealeren kommer jævnt ud gennem kanylen.
- Rotkanalen skal være tørlagt inden påfyldning
- Der er en risiko for at en større mængde af rotkanalsealer presses uden for kanalens apex, hvis der er ekstern resorption som følge af en apikal læsion. I disse tilfælde bør ultralydsteknikken udelades.
- Når produktet bruges i den æstetiske zone, skal man være ekstra omhyggelig, da der kan forekomme misfarvning af tænder som andre MTA-produkter.

Brugsanvisning

Præparation:

- Kontroller altid at pakningen ikke er beskadiget.
- Kanylen skal skiftes til en ny kanyl før brug. Sørg altid for at sealing-materialet kommer jævnt ud at kanylen.

Brugsanvisning:

Når rotkanalen er fyldt med sealer og guttaperka:

- Efter rotkanalpræparationen er afsluttet, desinficer og tør kanalen.
- Vælg guttaperka points.
- Udskift 24 gauge kanylen med en ny.
- Indsæt ikke en 24 gauge kanyl dybere end den apikale tredjedel af kanalen.
- Injicer sealer i rotkanalen indtil den kan ses ved kanalens koronale åbning.
- Indsæt guttaperka pointen i rotkanalen og pres den forsigtigt til det apikale stop.
- Hold guttaperka pointen med en pincet og anvend ultralydsbølger mod pincetten.
- Der er en risiko for at en større mængde af rotkanalsealer presses uden for kanalens apex, hvis der er ekstern resorption som følge af en apikal læsion. I disse tilfælde bør ultralydsteknikken udelades.
- Fjern overskydende guttaperka i rotkanalens koronale åbning.
- Tag røntgenbilleder.

Når rotkanalen er fyldt med sealer:

- Efter rotkanalpræparationen er afsluttet, desinficer og tør kanalen.
- Udskift 24 gauge kanylen med en ny.
- Check at rotkanalsealeren kommer let og jævnt ud gennem kanylen.
- Injicer sealer i rotkanalen.
- Tag røntgenbilleder.

Fjernelse af rotkanalsealer:

Når rotkanalen er fyldt med sealer og guttaperka kan denne fjernes med konventionelle metoder for fjernelse af guttaperka.

Instruktioner for opbevaring

- Produktet skal opbevares ved stuetemperatur og undgå høj temperatur og fugtighed.
- Produktet skal anvendes direkte efter at 24 gauge kanylen er erstattet med ny, da det hærdes i kontakt med luft.
- Efter brug af sprøjten skal du opbevare den med den 24 gauge spids fastgjort. Afskær metaldelen af spidsen for at undgå forurening. (Brug ikke hæften igen). Udskift spidsen på 24 mål, når du bruger sprøjten næste gang.
- Opbevar produktet i en pose efter brug.

Holdbarhed

2 år fra produktionsdato.

Informationen er gyldig fra og med 17. april 2020 (Rev. 5)

SendoSeal MTA

NO

Produktbeskrivelse

Dette produktet er en rotkanalsealer i samsvar med ISO 6876.

Det er en ferdigblandet og forhåndsfylt sprøyte av den typen som herder ved å absorbere fuktigheten som finnes i rotkanalen.

Formål med bruk

Permanent forsegling av rotkanalen.

Fysiske, kjemiske og biologiske egenskaper

(i samsvar med ISO 6876)

- Hærdetid: 13 min + 10%
- Flyteevne: over 17 mm
- Filmtykkelse: under 50 µm
- Løselighet: under 3,0 %
- Røntgenkontrast: Den samme røntgenkontrast som for aluminium på over (større enn) 3 mm tykkelse

Forholdsregler ved bruk

Advarsler:

- Skal ikke brukes på pasienter med allergiske reaksjoner på kjemikalier. (i produktet)
- Bare til profesjonell bruk av tannleger.
- Hvis større mengder materialoverskudd skyves inn i mandibularkanalen, bør det umiddelbart fjernes kirurgisk (i henhold til vitenskaplig og utprøvet erfaring).

Generelle forholdsregler:

- Kontroller alltid at pakken ikke er skadet før bruk.

- Skal ikke brukes til andre indikasjoner.
- Oppbevares i en forseglet pose før bruk. Dette for å hindre en kjemisk reaksjon av karbondioksid med luftfuktighet.
- Unngå å hud eller slimhinner kommer i kontakt med uherdet rotkanalsealer. Hvis det oppstår kontakt, skyll umiddelbart med store mengder vann.
- Bruk hansker, munnbind og beskyttelsesbriller.
- Produktet må oppbevares ved romtemperatur, unngå høye temperaturer og høy luftfuktighet.

Interaksjoner:

- Produktet skal brukes umiddelbart etter at en ny 24 gauge kanyle er montert på sprøyten ettersom materialet risikerer å herde i kontakt med luft.
- Etter å ha brukt sprøyten, må du oppbevare den med 24 gauge spissen festet. Klipp av metalldelen av spissen for å unngå forurensning. (Ikke bruk hetten igjen). Skift ut 24 gauge tuppen når du bruker sprøyten neste gang.
- Hvis det ikke forekommer en apikal lesjon, og det er et apikal stopp, anbefales det å bruke en ultralydteknikk for å få rotkanalen tett.
- For å aktivere ultralydbølger, plasser ultralydspissen mot pinsetten som holder guttaperkaspissen.

Forholdsregler ved applisering:

- Pass på at rotkanalsealeren kommer jevnt ut gjennom spissen.
- Rotkanalen må være tørrlagt før applisering.
- Det er en mulighet for at en stor mengde rotkanalsealer presses utenfor rotenkanalens apex, hvis det foreligger en ekstern resorpsjon forårsaket av en apikal lesjon. I disse tilfellene bør bruken av ultralydteknikk mot guttaperkaen unngås.
- Når produktet brukes i den estetiske sonen, må det tas særlig hensyn til at tannen kan bli misfarget på samme måte som ved bruk av andre MTA- baserte produkter.

Bruksanvisning

Forberedelse:

- Kontroller alltid at emballasje og innhold ikke er skadet før bruk.
- Kanylen skal byttes til en ny før bruk. Sjekk at sealer kommer jevnt ut gjennom kanylen.

Bruksanvisning:

Når rotkanalen er forseglet med rotkanalsealer og guttaperka:

- Når rotkanalen er ferdigpreparert, desinfiser og tørk rotkanalen.
- Velg guttaperka masterpoint.
- Bytt 24 gauge kanylen til en ny.
- Ved applisering i rotkanalen, la ikke kanylen gå dypere enn til den apikale tredjedelen av rotkanalen. Start nede og dra kanylen oppover mens du appliserer.
- Applisere rotkanalsealeren i rotkanalen til den kan ses ved rotkanalens koronale åpning.
- Plasser guttaperkaspissen i rotkanalen og skyv den forsiktig til det apicale stoppet.
- Hold guttaperkaspissen med en pinsett, og tilfør ultralydbølger til pinsetten.
- Det er en risiko for at en større mengde sealer kan passerer rotens apex, hvis det er en ekstern resorpsjon forårsaket av en apikal lesjon. I disse tilfellene skal bruken av ultralydbølger mot guttaperkaspissen utelates. Det er alltid mer eller mindre resorpsjon på rotspissen ved apikale periodontitter. Sagt med andre ord, foramen apikale er forstørret. Unngå ultralydspakking ved apikale oppklaringer, for å unngå ekstrusjon av forseglingsmateriale.
- Fjern overskuddet av guttaperka ved rotkanalens koronale åpning, 1-2 mm ned i kanalåpningen.
- Ta røntgenbilder.

Når rotkanalen er forseglet med bare rotkanalsealer:

- Etter at rotkanalen er ferdig preparert, desinfiser og tørk rotkanalen.
- Bytt 24 gauge kanylen til en ny.
- Kontroller at sealmaterialet lett kan komme gjennom kanylen.
- Appliser rotkanalsealer i rotkanalen.
- Ta røntgenbilder.

Fjerning av rotkanalsealer:

Når kanalen er fylt med rotkanalsealer sammen med guttaperka, kan rotfyllingen fjernes med konvensjonelle metoder for å ta bort guttaperka.

Instruksjoner for lagring:

- Produktet må oppbevares ved romtemperatur, og unngå høye temperaturer og luftfuktighet.
- Produktet skal brukes umiddelbart etter at 24 gauge kanylen er byttet. Dette fordi materialet vil herde i kontakt med luft.
- Etter å ha brukt sprøyten, må du oppbevare den med 24 gauge spissen festet. Klipp av metalldelen av spissen for å unngå forurensning. (Ikke bruk hetten igjen). Skift ut 24 gauge tuppen når du bruker sprøyten neste gang.
- Oppbevar produktet i en veske etter bruk.

Holdbarhet

2 år fra produksjonsdato.

Informasjon er gyldig fra og med 17 april 2020 (Rev. 5)

SendoSeal MTA

FR

Description du produit

Ce produit est un ciment de scellement endodontique pour l’obturation de canaux radiculaires conforme à la norme ISO 6876. Il s’agit d’un ciment présenté en seringue prémélangée et préchargée, qui va réaliser sa prise en absorbant l’humidité du canal radiculaire.

Indications

Ciment d’obturation canalaire définitive.

Propriétés physiques, chimiques et biologiques

(d’après à la norme ISO 6876)

- Temps de prise : pas plus de 13 min + 10%
- Test d’écoulement : supérieur à 17 mm
- Épaisseur du film : inférieure à 50 µm
- Solubilité : inférieure à 3,0%
- Radio-opacité : équivalente à une épaisseur de 3 mm d’aluminium

Précautions d’emploi

Mises en garde:

- Ne pas utiliser chez les patients présentant une réaction allergique médicamenteuse.
- Usage réservé aux chirurgiens dentistes
- Si une grande quantité de produit est poussée dans le canal mandibulaire, celui-ci doit être immédiatement déposé par la mise en œuvre d’une thérapieutique chirurgicale adaptée et conforme aux données actuelles de la science.

Précautions générales :

- Vérifiez toujours que l’emballage ne soit pas endommagé avant utilisation.
- Ne pas utiliser à d’autres fins thérapeutiques.
- Conservez dans la pochette hermétique avant utilisation pour éviter la réaction chimique du dioxyde de carbone avec l’humidité de l’air.
- Ne pas mettre en contact le ciment non pris avec la peau ou les muqueuses. En cas de contact, rincez abondamment et immédiatement à l’aide d’eau.
- Portez des gants, un masque et des lunettes de protection.
- Le produit doit être conservé à température ambiante en évitant les températures et l’humidité élevées.

Interactions :

- Le produit doit être utilisé immédiatement après avoir remplacé l’embout de jauge 24 car celui-ci débuttera sa prise au contact de l’air.
- Après utilisation de la seringue, stockez là avec l’embout taille 24 en place. Coupez la partie métallique de l’embout pour éviter toute contamination. Ne réutilisez pas le capuchon. Remplacez l’embout taille 24 à l’utilisation suivante.

- S’il n’y a pas de lésion apicale mais qu’il y a un stop apical, il est recommandé d’utiliser un appareil à ultrasons pour que le canal radiculaire se remplisse uniformément de ciment.
- Afin de produire des ondes ultrasonores, appliquez l’appareil sur la précelle qui tient le maître cône.

Précautions d’emploi :

- Assurez-vous que le ciment s’écoule doucement de l’embout de la seringue.
- Le canal radiculaire doit être séché normalement avant obturation.
- Il est possible qu’une grande quantité de ciment dépasse l’apex en cas de résorption externe due à une lésion apicale. Dans ce cas, l’application d’ondes ultrasonores est à éviter.
- Lorsque le produit est utilisé en zone esthétique, des précautions supplémentaires doivent être prises car une décoloration des dents peut se produire, comme les autres produits MTA.

Instructions

Preparation préalable a l’utilisation

- Vérifiez toujours que l’emballage n’est pas endommagé avant utilisation.
- L’embout doit être renouvelé avant utilisation. Assurez-vous que le ciment sort facilement.

Instructions

Lorsque le canal radiculaire est obturé avec l’utilisation d’un maître cône:

- Une fois la mise en forme du canal radiculaire terminée, désinfectez et séchez le canal radiculaire.
- Choisissez et vérifiez le maître cône adapté.
- Remplacez l’embout de jauge 24.
- N’insérez pas un embout de jauge 24 au-delà du tiers apical du canal radiculaire.
- Injectez le ciment dans le canal radiculaire jusqu’à ce qu’il soit visible à l’entrée du canal.
- Insérez le cône principal dans le canal radiculaire et poussez-le délicatement jusqu’à la butée apicale.
- Tenez le cône principal avec une paire de précelles et appliquez des ondes ultrasonores.
- Il est possible qu’une grande quantité de ciment dépasse l’apex en cas de résorption externe due à une lésion apicale. Dans ce cas, l’application d’ondes ultrasonores ne doit pas être envisagée.
- Coupez le cône principal à l’entrée du canal radiculaire.
- Prenez des radiographies post-opératoires.

Lorsque le canal radiculaire est obturé avec du ciment:

- Une fois la mise en forme du canal radiculaire terminée, désinfectez et séchez le canal radiculaire.
- Remplacez l’embout de jauge 24.
- Vérifiez que le ciment s’écoule facilement de l’embout calibre 24.
- Injectez le ciment directement dans le canal radiculaire.
- Prenez des radiographies post-opératoires.

Désobturation du ciment:

Lorsque le ciment est mis en place avec un maître cône, son élimination s’effectue avec les méthodes conventionnelles de désobturation endodontique.

Instructions pour l’entreposage

- Le produit doit être conservé à température ambiante en évitant les températures et l’humidité élevées.
- Le produit doit être utilisé immédiatement après avoir remplacé l’embout de jauge24 car il débuttera sa prise au contact de l’air.
- Après utilisation de la seringue, stockez là avec l’embout taille 24 en place. Coupez la partie métallique de l’embout pour éviter toute contamination. Ne réutilisez pas le capuchon. Remplacez l’embout taille 24 à l’utilisation suivante.
- Stockez le produit dans son sachet après utilisation.

Durée de conservation

2 ans à partir de la date de production.

Informations mises à jour le 17 avril 2020 (Rev.5)

Instrucciones de uso

Preparación previa a su utilización:

- Comprobar el estado del envase antes de su uso.
- La punta de la cánula se debe reemplazar con una nueva antes de cada uso. Asegúrese de que el sellador salga de forma suave por la punta de la cánula.

Instrucciones de uso:

Cuando el canal radicular se rellena con sellador y master cones (puntas de guta percha maestras):

- Una vez terminada la preparación del canal radicular, desinfectar y secar el canal.
- Seleccionar el master cone (punta de guta percha maestra).
- Reemplazar la punta de calibre 24.
- No introducir la punta de calibre 24 más de un tercio de la zona apical del canal radicular.
- Inyectar el sellador en el canal radicular hasta que sea visible en el orificio del canal.
- Introducir el master cone (punta de guta percha maestra) en el canal radicular y presionar suavemente hasta alcanzar el tope apical.
- Sujetar el master cone (punta de guta percha maestra) con pinzas y aplicar ondas de ultrasonidos.
- En los supuestos de reabsorción externa causados por una lesión apical, existe la posibilidad de que una cantidad excesiva de sellador traspase el ápice del canal radicular. En estos casos se deberá evitar la aplicación de ondas de ultrasonidos al master cone (punta de guta percha maestra).
- Cortar el master cone (punta de guta percha maestra) a la altura del orificio del canal radicular.
- Hacer radiografías.

Cuando el canal radicular se rellena con sellador:

Una vez terminada la preparación del canal radicular, desinfectar y secar el canal.

Reemplazar la punta de calibre 24 con una nueva.

Comprobar que el sellador sale de manera suave de la punta de calibre 24.

Inyectar el sellador en el canal radicular.

Hacer radiografías..

Retirada del sellador:

Cuando el canal radicular se rellena con el sellador junto con el master cone (punta de guta percha maestra), se elimina con el método convencional de retirada del master cone.

Instrucciones de almacenamiento

- El producto se debe almacenar a temperatura ambiente evitando temperaturas y humedades elevadas.
- El producto se debe utilizar de manera inmediata una vez reemplazada la punta de calibre 24, porque se endurecerá al contacto con el aire.
- Después de utilizar la jeringa, almacénela manteniendo ajustada la punta de calibre 24. Corte la parte metálica de la punta para evitar contaminaciones. (No reutilice la tapa). Cambie la punta de calibre 24 cuando vuelva a utilizar la jeringa.
- Conservar el producto en una bolsa después de su uso.

Vida útil

2 años desde la fecha de fabricación.

Información válida a fecha 17 de abril de 2020 (Rev. 5).

Sendoline®

Distributed by:

Directa AB
Finvids väg 8
SE-194 47 Upplands Väsby
Sweden

www.sendoline.com

CE
0197



MARUCHI
2-208, Medical Industry Complex Bldg.,
42-10, Taejanggongdan-gil, Wonju-si, Gangwon-do,
26311, Republic of Korea
Tel: +82 33 734 0330
Fax: +82 33 746 2804



BIOGERI
Am Pfeilshof 12
22393 Hamburg
Germany
Tel: +49 40 4143 102150
Fax: +49 40 4143 102159

- Älä käytä mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Säilytä suljetussa astiassa ennen käyttöä kemiallisen reaktion estämiseksi hiilidioksidin ja ilmakehän kosteuden välillä.
- Älä anna kovettumattoman täyteaineen joutua kosketuksiin ihon tai limakalvojen kanssa. Jos kosketus tapahtuu, huuhtele välittömästi runsaalla määrällä vettä.
- Käytä suojakäsineitä, -maskia ja -laseja.
- Tuote on säilytettävä huoneenlämmössä välttään korkeita lämpötiloja ja suurta kosteutta.

YHTEISVAIKUTUKSET

- Tuote on käytettävä välittömästi sen jälkeen, kun 24 gaugen kärki on vaihdettu, sillä se kovettuu kosketuksissa ilman kanssa.
- Käytön jälkeen ruiskua on säilytettävä 24 gaugen kärki kiinnitettynä. Leikkaa pois kärjen metalliosa kontaminaation välttämiseksi. (Älä käytä korkkia uudelleen.) Vaihda 24 gaugen kärki, kun ruiskua käytetään seuraavan kerran.
- Jos apikaalista leesiota ei ole, mutta apikaalinen tukkeuma tuntuu, on suositeltavaa varmistaa ultraäänilaitteen avulla, että juurikanava täyttyy tasaisesti.
- Ultraääniaaltojen tuottamiseksi kiinnitä laite päänastaa piteleviin atuloihin.

KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMET

- Varmista, että täyteainetta tulee ulos tasaisesti kärjen läpi.
- Juurikanava on kuivattava ennen sen täyttämistä.
- Jos täyteainetta on runsaasti, sitä voi päästä yli hampaan juurenpään, mikäli juuressa on ulkoista resorptiota apikaalisen leesion vuoksi. Tällöin päänastaan ei kannata kohdistaa ultraääniaaltoja.
- Kun tuotetta käytetään esteettisellä alueella, on noudatettava erityistä varovaisuutta, koska hampaat voivat värjäytyä, kuten muitakin MTA-tuotteita käytettäessä.

KÄYTTÖOHJEET

VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina ennen käyttöä, ettei pakkaus ole vaurioitunut.
- Kärki tulee vaihtaa uuteen ennen käyttöä. Varmista, että täyteainetta tulee ulos tasaisesti.

KÄYTTÖOHJEET

Kun juurikanava täytetään täyteaineella ja päänastoilla.

- Kun juurikanavan valmistelu on tehty, desinfioidi ja kuivaa juurikanava.
- Valitse päänasta.
- Vaihda 24 gaugen kärki.
- Vie 24 gaugen kärki korkeintaan juurikanavan apikaaliseen kolmannekseen; älä sen syvemmälle.
- Ruiskuta täyteainetta juurikanavaan, kunnes sitä näkyy juurikanavan suulla.
- Aseta päänasta juurikanavaan ja paina sitä pehmeästi apikaalista tukkeumaa vasten.
- Pitele päänastaa atuloilla ja kohdista ultraääniaaltoja.
- Jos täyteainetta on runsaasti, sitä voi päästä yli hampaan juurenpään, mikäli juuressa on ulkoista resorptiota apikaalisen leesion vuoksi. Tällöin päänastaan ei kannata kohdistaa ultraääniaaltoja.
- Katkaise päänasta juurikanavan suuaukon kohdalta.
- Ota röntgenkuvat.

Kun juurikanava täytetään täyteaineella.

- Kun juurikanavan valmistelu on tehty, desinfioidi ja kuivaa juurikanava.
- Vaihda 24 gaugen kärki uuteen.
- Tarkista, että täyteainetta vapautuu tasaisesti 24 gaugen kärjestä.
- Ruiskuta täyteainetta juurikanavaan.
- Ota röntgenkuvat.

Täyteaineen poistaminen

Kun juurikanavan täyttämiseen on käytetty sekä täyteainetta että päänastoja, täyteaine poistetaan tavanomaisella päänastan poistomenetelmällä.

SÄILYTYSOHJEET

- Tuote on säilytettävä huoneenlämmössä välttään korkeita lämpötiloja ja suurta kosteutta.
- Tuote on käytettävä välittömästi sen jälkeen, kun 24 gaugen kärki on vaihdettu, sillä se kovettuu kosketuksissa ilman kanssa.
- Käytön jälkeen ruiskua on säilytettävä 24 gaugen kärki kiinnitettynä. Leikkaa pois kärjen metalliosa kontaminaation välttämiseksi. (Älä käytä korkkia uudelleen.) Vaihda 24 gaugen kärki, kun ruiskua käytetään seuraavan kerran.
- Säilytä tuotetta pussissa käytön jälkeen.

SÄILYVYYSAIKA

2 vuotta valmistuspäivästä.

Tiedot voimassa alkaen 17. huhtikuuta 2020 (ver. 5)

SendoSeal MTA

IT

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è un sigillante canalare conforme alla norma ISO 6876. È disponibile in siringa premiscelata e precaricata e si indurisce assorbendo l'umidità intorno al canale radicolare.

SCOPO DI UTILIZZO

Otturazione permanente del canale radicolare

PROPRIETÀ FISICHE, CHIMICHE E BIOLOGICHE

(secondo la norma ISO 6876)

- Tempo di indurimento: non più di 13 min. + 10%
- Fluidità: maggiore di 17 mm
- Spessore film: minore di 50 µm
- Solubilità: superiore al 3,0%
- Radiopacità: La stessa radiopacità dell'alluminio con spessore superiore a 3 mm

PRECAUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

- Non utilizzare in pazienti soggetti a reazione allergica alle sostanze chimiche.
- Solo per uso dentistico.
- Se grandi quantità di materiale vengono spinte nel canale mandibolare, rimuoverle subito con metodo chirurgico. (secondo le migliori tecniche attuali)

PRECAUZIONI GENERALI

- Prima dell'uso, controllare sempre che la confezione non sia danneggiata.
- Non utilizzare per altri scopi.
- Prima dell'uso, conservare in un contenitore sigillato per evitare la reazione chimica con l'anidride carbonica e l'umidità dell'aria.
- Evitare il contatto tra il sigillante non indurito e la pelle o le membrane mucose. In caso di contatto, sciacquare subito con abbondante acqua.
- Indossare guanti, maschera e occhiali di protezione.
- Il prodotto deve essere conservato a temperatura ambiente, al riparo dalle alte temperature e dall'umidità.

INTERAZIONI

- Il prodotto deve essere utilizzato subito dopo la sostituzione dell'ago da 24 Gauge, perché si indurisce a contatto con l'aria.
- Dopo avere utilizzato la siringa, riportala con l'ago da 24 Gauge fissato. Tagliare la parte metallica dell'ago per evitare contaminazioni. (Non riutilizzare il tappo). Sostituire l'ago da 24 Gauge al successivo utilizzo della siringa.

- In caso di arresto apicale, ma senza lesione apicale, si consiglia di utilizzare un dispositivo a ultrasuoni per ottenere un riempimento uniforme del canale radicolare.
- Per generare le onde ultrasoniche, applicare il dispositivo a una pinzetta che stringe un cono master.

PRECAUZIONI DURANTE L'APPLICAZIONE

- Assicurarsi che il sigillante fuoriesca in modo fluido attraverso l'ago.
- Il canale radicolare deve essere asciugato prima del riempimento.
- In caso di riassorbimento esterno causato da lesione apicale, esiste la possibilità che una grande quantità di sigillante vada oltre l'apice radicale. In questo caso, è necessario omettere l'applicazione di onde ultrasoniche al cono master.
- Se si utilizza il prodotto in zona estetica, è necessario fare particolare attenzione al possibile scolorimento del dente, come con gli altri prodotti MTA.

ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

- Prima dell'uso, controllare sempre che la confezione non sia danneggiata.
- L'ago deve essere sostituito con uno nuovo prima dell'uso. Assicurarsi che il sigillante fuoriesca in modo fluido.

ISTRUZIONI PER L'USO

Dopo avere riempito il canale radicolare con sigillante e cono master.

- Una volta completata la preparazione del canale radicolare, disinfettarlo e asciugarlo.
- Scegliere il cono master.
- Sostituire l'ago da 24 Gauge.
- Non inserire l'ago da 24 Gauge più in profondità del terzo apicale del canale radicolare.
- Iniettare il sigillante nel canale radicolare finché non risulta visibile sull'orifizio.
- Inserire il cono master nel canale radicolare e spingerlo delicatamente fino all'arresto apicale.
- Tenere il cono master con una pinzetta e applicare le onde ultrasoniche.
- In caso di riassorbimento esterno causato da lesione apicale, esiste la possibilità che una grande quantità di sigillante vada oltre l'apice radicale. In questo caso, è necessario omettere l'applicazione di onde ultrasoniche al cono master.
- Tagliare il cono master sull'orifizio del canale radicolare.
- Fare delle radiografie.

Dopo avere riempito il canale radicolare con il sigillante.

- Una volta completata la preparazione del canale radicolare, disinfettarlo e asciugarlo.
- Sostituire l'ago da 24 Gauge con uno nuovo.
- Controllare se il sigillante fuoriesce in modo fluido dall'ago da 24 Gauge.
- Iniettare il sigillante nel canale radicolare.
- Fare delle radiografie.

Rimozione del sigillante

Quando il sigillante viene inserito insieme al cono master nel canale radicolare, è possibile rimuoverlo con il tradizionale metodo di rimozione del cono master.

ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE

- Il prodotto deve essere conservato a temperatura ambiente, al riparo dalle alte temperature e dall'umidità.
- Il prodotto deve essere utilizzato subito dopo la sostituzione dell'ago da 24 Gauge, perché si indurisce a contatto con l'aria.
- Dopo avere utilizzato la siringa, riportla con l'ago da 24 Gauge fissato. Tagliare la parte metallica dell'ago per evitare contaminazioni. (Non riutilizzare il tappo). Sostituire l'ago da 24 Gauge al successivo utilizzo della siringa.
- Riporre il prodotto in una borsa dopo l'uso.

SHELF-LIFE

2 anni dalla data di fabbricazione.

Informazioni valide dal 17 aprile 2020 (Rev.5)

SendoSeal MTA

LT

GAMINIO APRAŠYMAS

Šis gaminys yra dantų kanalų sandarinimo priemonė, atitinkanti standartą ISO 6876. Priemonė yra iš anksto sumaišyta ir tiekiami švirkšte. Ji sukietėja sugerdama aplink danties kanalą esančią drėgmę.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Nuolatinis danties kanalo užvėrimas

FIZINĖS, CHEMINĖS IR BIOLOGINĖS SAVYBĖS

(Pagal ISO 6876)

- Kietėjimo laikas: ne ilgiau kaip 13 min. + 10 %
- Tėkmė: daugiau kaip 17 mm
- Plėvelės storis: mažesnis kaip 50 µm
- Tirpumas: mažesnis kaip 3,0 %
- Rentgenokontrastiškumas: jei storis didesnis kaip 3 mm, rentgenokontrastiškumas yra toks pat kaip aliuminio

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

ĮSPĖJIMAI

- Nenaudokite, jei žinoma, kad pacientui yra pasireiškę alerginių reakcijų į chemines medžiagas.
- Skirta naudoti tik odontologams.
- Jeigu į žandikaulio kanalą pateko didelis medžiagos kiekis, nedelsdami medžiagą pašalinkite chirurgiškai (Šiuolaikiniais metodais).

BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeista pakuotė.
- Nenaudokite kitiems tikslams.
- Siekiant išvengti anglies dioksido cheminės reakcijos su ore esančia drėgme, reikia laikyti sandariai uždarytoje talpykloje.
- Nesukietėjusia sandarinimo medžiaga nelieskite odos ar gleivinės. Jei vis dėlto įvyko kontaktas, plaukite dideliu vandens kiekiu.
- Mūvėkite apsaugines pirštines, užsidėkite kaukę ir akinius.
- Gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje, apsaugotą nuo aukštos temperatūros ir drėgmės.

SAVEIKA

- Pakeitus 24 dydžio antgalį, gaminį reikia sunaudoti nedelsiant, nes dėl sąlyčio su oru jis sukietės.
- Kai švirkšto nebenaudojate, laikykite jį su tvirtai užsuktu 24 dydžio antgaliu. Kad išvengtumėte taršos, metalinę antgalio dalį nupjaukite. (Gaubtelio nenaudokite pakartotinai.) Švirkštą naudodami kitą kartą, 24 dydžio antgalį pakeiskite.
- Jeigu viršūninės pažaidos nėra, tačiau viršūnėje yra kliuvinys, rekomenduojama naudoti ultragarsinį prietaisą, kad kanalas prisipildytų tolygiai.
- Kad sklistų ultragarso bangos, prietaisu lieskite pincetą, kuriuo laikote pagrindinį kaištį.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

- Įsitinkite, kad sandarinimo priemonė lengvai išstumiama per antgalį.
- Prieš užpildant danties kanalą reikia išsausinti.
- Gali atsitikti taip, kad didelis sandarinimo medžiagos kiekis per viršūnės pažaidą pateks už danties šaknies viršūnės. Tokiu atveju ultragarso bangų poveikio pagrindiniam kaiščiui reikia atsakyti.
- Kai gaminys naudojamas estetiniu požiūriu svarbioje srityje, reikia ypatingo atsargumo, nes, panašiai kaip naudojant kitus MTA gaminius, gali pakisti danties spalva.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

PASIRUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJANT

- Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeista pakuotė.
- Prieš naudojant antgalį reikia pakeisti nauju. Įsitikinkite, kad sandarinimo priemonė išstumiama lengvai.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Kai danties kanalas užpildomas sandarinimo medžiaga ir pagrindiniais kaiščiais.

- Paruošę danties kanalą, jį dezinfekuokite ir išdžiovinkite.
- Pasirinkite pagrindinį kaištį.
- Pakeiskite 24 dydžio antgalį.
- 24 dydžio antgalio nekiškite giliau viršutinio danties kanalo trečdaliai.
- Sandarinimo medžiagą švirkškite į danties kanalą, kol ji taps matoma danties kanalo angoje.
- Į danties kanalą įkiškite pagrindinį kaištį ir švelniai jį pastumkite iki viršūnės kliuvinio.
- Pincetu laikydami pagrindinį kaištį, įjunkite ultragarso bangų funkciją.
- Gali atsitikti taip, kad didelis sandarinimo medžiagos kiekis per viršūnės pažaidą pateks už danties šaknies viršūnės. Tokiu atveju ultragarso bangų poveikio pagrindiniam kaiščiui reikia atsakyti.
- Ties danties kanalo anga pagrindinį kaištį nupjaukite.
- Padarykite rentgeno nuotraukas.

Kai danties kanalas užpildomas sandarinimo medžiaga.

- Paruošę danties kanalą, jį dezinfekuokite ir išdžiovinkite.
- 24 dydžio antgalį pakeiskite nauju.
- Patikrinkite, ar sandarinimo medžiaga lengvai prastumiama per 24 dydžio antgalį.
- Sandarinimo medžiagą sušvirkškite į danties kanalą.
- Padarykite rentgeno nuotraukas.

Sandarinimo medžiagos pašalinimas

Kai danties kanalas užpildomas sandarinimo medžiaga ir pagrindiniu kaiščiu, užpildas pašalinamas taikant įprastą pagrindinio kaiščio šalinimo metodą.

LAIKYMO NURODYMAI

- Gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje, apsaugotą nuo aukštos temperatūros ir drėgmės.
- Pakeitus 24 dydžio antgalį, gaminį būtina sunaudoti nedelsiant, nes dėl sąlyčio su oru jis sukietės.
- Kai švirkšto nebenaudojate, laikykite jį su tvirtai užsuktu 24 dydžio antgaliu. Kad išvengtumėte taršos, metalinę antgalio dalį nupjaukite. (Gaubtelio nenaudokite pakartotinai.) Švirkštą naudodami kitą kartą, 24 dydžio antgalį pakeiskite.
- Baigę naudoti, gaminį laikykite maišelyje.

TINKAMUMO LAIKAS

2 metai nuo pagaminimo datos.

Informacija galioja nuo 2020 m. balandžio 17 d. (5 redakcija)



Sendoline[®]

Distributed by:

Directa AB
 Finvids väg 8
 SE-194 47 Upplands Väsby
 Sweden

www.sendoline.com





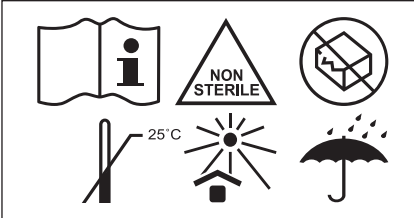
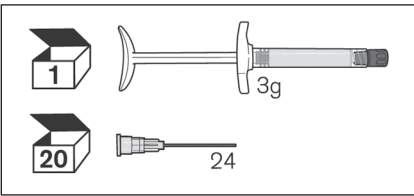
MARUCHI
 2-208, Medical Industry Complex Bldg.,
 42-10, Taejjanggongdan-gil, Wonju-si, Gangwon-do,
 26311, Republic of Korea
 Tel: +82 33 734 0330
 Fax: +82 33 746 2804



BIOGERI
 Am Pfeilshof 12
 22393 Hamburg
 Germany
 Tel: +49 40 4143 102150
 Fax: +49 40 4143 102159

123586-2021-03-24

Sendo Seal MTA



SendoSeal MTA

LV

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Šis izstrādājums ir ISO 6876 standartam atbilstoša saknes kanāla pildviela. Šīrce ir piepildīta ar jau samaisītu saturu, kas var sacietēt, absorbējot mitrumu ap saknes kanālu.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Pastāvīga saknes kanāla piepildīšana.

FIZIKĀLĀS, ĶĪMISKĀS UN BIOLĒGISKĀS ĪPAŠĪBAS (saskaņā ar ISO 6876)

- Cietēšanas laiks: ne ilgāk kā 13 min + 10%
- Plūsmā: lielāka par 17 mm
- Plēvītes biežums: mazāks par 50 µm
- Šķīdība: mazāka par 3,0%
- Rentgenkontrastainība: tāda pati rentgenkontrastainība kā alumīnija slānim, kura biežums pārsniedz 3 mm

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

BRĪDINĀJUMI

- Nelietot pacientiem, kuriem ir alerģiska reakcija pret ķīmiskām vielām.
- Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai stomatologiēm.
- Ja liels daudzums materiāla tiek iestumts mandibulārajā kanālā, nekavējoties to iztīriet ar ķirurģisku metodi (saskaņā ar jaunāko kārtību).

VISPĀRĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts.
- Neizmantojiet citiem mērķiem.
- Līdz lietošanai glabājiet noslēgtā iepakojumā, lai nepieļautu oglekļa dioksīda ķīmisku reakciju ar gaisu mitrumu.
- Nepieļaujiet nesacietējušas pildvielas saskari ar ādu vai gļotādām. Ja notiek saskare, nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
- Valkājiet aizsargocimdus, masku un brilles.
- Izstrādājums jāglabā istabas temperatūrā, sargājot no augstas temperatūras un mitruma.

MIJEDARB

- Izstrādājums jāizmanto tūlīt pēc 24. izmēra uzgaļa uzlikšanas, jo, saskaroties ar gaisu, tas sacietēs.
- Pēc izmantošanas glabājiet šīrci ar piestiprinātu 24. izmēra uzgali. Nogrīziet uzgaļa metālisko daļu, lai nepieļautu piesārņošanu. (Nelieciet atpakaļ vāciņu). Izmantojot šīrci nākamreiz, uzlieciet 24. izmēra uzgali.
- Ja gala bojājuma nav, bet ir gala atdure, lai piepildītu saknes kanālu vienmērīgi, ieteicams izmantot ultraskaņas ierīci.
- Lai apstrādātu ar ultraskaņu, uzlieciet ierīci uz pincetēm, kas satur pamatkonusu.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI LIETOŠANAS LAIKĀ

- Pārlicinieties, vai pildviela no uzgaļa izdalās vienmērīgi.
- Pirms pildīšanas saknes kanālā ir jāizsusina.
- Ja saknes gala bojājuma dēļ notiek ārēja rezorbija, liels daudzums pildvielas var nokļūt aiz saknes gala. Šādā gadījumā pamatkonuss ar ultraskaņu nav jāapstrādā.
- Ja izstrādājums tiek izmantots estētiskā zonā, jāievēro īpaša piesardzība, jo, līdzīgi kā citu MTA izstrādājumu izmantošanas gadījumā, var mainīties zoba krāsa.

NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU

SAGATAVOŠANA PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts.
- Pirms lietošanas jāuzliek jauns uzgali. Pārlicinieties, vai pildviela izdalās vienmērīgi.

NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU

Kad saknes kanāls ir piepildīts ar pildvielu un pamatkonusiem.

- Kad saknes kanāla sagatavošana ir pabeigta, dezinficējiet un izsusiniet saknes kanālu.
- Izvēlieties pamatkonusu.
- Uzlieciet 24. izmēra uzgali.
- Ievietojiet 24. izmēra uzgali tikai līdz saknes kanāla apikālajai trešdaļai.
- Injicējiet pildvielu saknes kanālā, līdz tā ir redzama saknes kanāla atverē.
- Ievietojiet pamatkonusu saknes kanālā un maigi iespiediet to līdz atdurei saknes galā.
- Turiet pamatkonusu ar pincetēm un apstrādājiet ar ultraskaņu.
- Ja saknes gala bojājuma dēļ notiek ārēja rezorbija, liels daudzums pildvielas var nokļūt aiz saknes gala. Šādā gadījumā pamatkonuss ar ultraskaņu nav jāapstrādā.
- Nogrīziet pamatkonusu pie saknes kanāla atveres.
- Uzņemiet retgenogrammas.

Kad saknes kanāls ir piepildīts ar pildvielu.

- Kad saknes kanāla sagatavošana ir pabeigta, dezinficējiet un izsusiniet saknes kanālu.
- Uzlieciet jaunu 24. izmēra uzgali.
- Pārbaudiet, vai pildviela vienmērīgi izplūst no 24. izmēra uzgaļa.
- Injicējiet pildvielu saknes kanālā.
- Uzņemiet retgenogrammas.

Pildvielas izņemšana

Ja pildviela saknes kanālā ir iepildīta kopā ar pamatkonusu, to izņem ar tradicionālo pamatkonusa izņemšanas metodi.

NORĀDĪJUMI PAR UZGLABĀŠANU

- Izstrādājums jāglabā istabas temperatūrā, sargājot no augstas temperatūras un mitruma.
- Izstrādājums jāizmanto tūlīt pēc 24. izmēra uzgaļa uzlikšanas, jo, saskaroties ar gaisu, tas sacietēs.
- Pēc izmantošanas glabājiet šīrci ar piestiprinātu 24. izmēra uzgali. Nogrīziet uzgaļa metālisko daļu, lai nepieļautu piesārņošanu.

(Nelieciet atpakaļ vāciņu). Izmantojot šīrci nākamreiz, uzlieciet 24. izmēra uzgali.

- Pēc izmantošanas glabājiet izstrādājumu maisiņā.

DERĪGUMA TERMIŅŠ

2 gadi kopš ražošanas datuma.

Informācija ir spēkā no 2020. gada 17. aprīļa (5. red.).

SendoSeal MTA

NL

PRODUCTBESCHRIJVING

Dit product is een wortelkanaalsealer conform ISO 6876. Dit is een voorgegemengd en voorgeladen type spuit die kan harden door het vocht rondom het wortelkanaal te absorberen.

BEDOELD GEBRUIK

Permanente obturatie van het wortelkanaal.

FYSIEKE, CHEMISCHE EN BIOLOGISCHE EIGENSCHAPPEN (volgens ISO 6876)

- Droogtijd: maximaal 13 min. + 10%
- Stroom: minimaal 17 mm
- Filmdikte: minder dan 50 µm
- Oplosbaarheid: minder dan 3,0%
- Radiopaciteit: dezelfde radiopaciteit als aluminium van meer dan 3 mm dikte

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK WAARSCHUWINGEN

- Niet gebruiken in patiënten met een allergische reactie op chemische stoffen.
- Uitsluitend voor gebruik door tandartsen.
- Als grote hoeveelheden materiaal in het mandibulaire kanaal worden gedrukt, deze onmiddellijk chirurgisch verwijderen. (volgens nieuwste beleid)

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

- Voor gebruik altijd controleren of de verpakking beschadigd is.
- Niet gebruiken voor andere doeleinden.
- Voor gebruik bewaren in een afgesloten container om een chemische reactie te voorkomen met koolstofdioxide en vocht in de lucht.
- Geen ongeharde sealer in contact brengen met de huid of de slijmvliezen. Bij contact onmiddellijk spoelen met grote hoeveelheden water.
- Beschermende handschoenen, masker en bril dragen.
- Het product moet worden bewaard op kamertemperatuur, buiten bereik van hoge temperaturen en vocht.

INTERACTIES

- Het product moet onmiddellijk worden gebruikt na het plaatsen van de 24 gauge punt, omdat het hard wordt bij contact met de lucht.
- Na het gebruik van de spuit, deze bewaren met de 24 gauge punt bevestigd. Het metalen deel van de punt afsnijden om besmetting te voorkomen. (De dop niet hergebruiken). De 24 gauge punt vervangen bij het volgende gebruik van de spuit.
- Als er geen apicale laesie is, maar wel een apicale stop, wordt aangeraden om een ultrasoon apparaat te gebruiken om de wortelkanaalvulling gelijkmatig te maken.
- Voor het toepassen van ultrasone golven, het apparaat aanbrengen op een pincet met een hoofdstift.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR AANBRENGEN

- Controleer of de sealer soepel uit de punt loopt.
- Het wortelkanaal moet gedroogd worden voor het vullen.
- Het is mogelijk dat een grote hoeveelheid sealer voorbij de wortelapex stroomt als er externe resorptie is vanwege apicale laesie. In dit geval moet het toepassen van ultrasone golven op de hoofdstift worden overgeslagen.
- Als het product wordt gebruikt in de esthetische zone, moet er extra opgelet worden, omdat er tandverkleuring kan ontstaan zoals bij andere MTA-producten.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

VOORBEREIDINGEN VÓOR HET GEBRUIK

- Voor gebruik altijd controleren of de verpakking beschadigd is.
- De punt moet voor gebruik worden vervangen door een nieuwe punt. Controleer of de sealer soepel uitloopt.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Als het wortelkanaal wordt gevuld met sealer en hoofdstiften.

- Nadat de voorbereiding van het wortelkanaal is voltooid, het wortelkanaal desinfecteren en drogen.
- De hoofdstift selecteren.
- De 24 gauge punt vervangen.
- De 24 gauge punt niet dieper insteken dan het apicale derde van het wortelkanaal.
- De sealer in het wortelkanaal injecteren tot deze zichtbaar is bij de wortelkanaalopening.
- De hoofdstift in het wortelkanaal steken en zacht induwen tot de apicale stop.
- De hoofdstift vasthouden met een pincet en ultrasone golven toepassen.
- Het is mogelijk dat een grote hoeveelheid sealer voorbij de wortelapex stroomt als er externe resorptie is vanwege apicale laesie. In dit geval moet het toepassen van ultrasone golven op de hoofdstift worden overgeslagen.
- De hoofdstift afsnijden bij de wortelkanaalopening.
- Röntgenfoto's maken.

Als het wortelkanaal wordt gevuld met sealer.

- Nadat de voorbereiding van het wortelkanaal is voltooid, het wortelkanaal desinfecteren en drogen.
- De 24 gauge punt vervangen door een nieuwe.
- Controleren of de sealer soepel uit de 24 gauge punt loopt.
- De sealer in het wortelkanaal injecteren.
- Röntgenfoto's maken.

Sealer verwijderen

Nadat de sealer met de hoofdstift in het wortelkanaal is gevuld, kan het worden verwijderd met de conventionele verwijdermethode voor de hoofdstift.

OPSLAGINSTRUCTIES

- Het product moet worden bewaard op kamertemperatuur, buiten bereik van hoge temperaturen en vocht.
- Het product moet onmiddellijk worden gebruikt na het plaatsen van de 24 gauge punt, omdat het hard wordt bij contact met de lucht.
- Na het gebruik van de spuit, deze bewaren met de 24 gauge punt bevestigd. Het metalen deel van de punt afsnijden om besmetting te voorkomen. (De dop niet hergebruiken). De 24 gauge punt vervangen bij het volgende gebruik van de spuit.
- Het product na gebruik opslaan in een zak.

HOUDBAARHEID

2 jaar vanaf productiedatum.

Informatie geldig vanaf 17 april 2020 (Rev.5)

WĀLSIWOŚCI FIZYCZNE, CHEMICZNE I BIOLOGICZNE

(zgodnie z ISO 6876)

- Czas wiązania: nie dłużej niż 13 min + 10%
- Przepływ: ponad 17 mm
- Grubość powłoki: poniżej 50 µm
- Rozpuszczalność: poniżej 3,0%
- Nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich: Równa nieprzepuszczalności aluminium o grubości powyżej 3 mm

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

OSTRZEŻENIA

- Nie stosować u pacjentów uczulonych na środki chemiczne.
- Wyłącznie do użytku przez dentystów.
- W przypadku dostania się większej ilości materiału do kanału zuchwy należy natychmiast usunąć go metodą chirurgiczną. (zgodnie z najnowszą polityką)

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać, czy opakowanie nie jest uszkodzone.
- Nie używać do innych celów.
- Przed użyciem przechowywać w szczelnym opakowaniu, aby zapobiec chemicznej reakcji dwutlenku węgla z wilgotnym powietrzem.
- Nie pozwolić, aby nieutwardzony uszczelniacz dotykał skóry lub błon śluzowych. W przypadku takiego kontaktu należy natychmiast przemyć miejsce dużą ilością wody.
- Nosić rękawice, maskę i okulary ochronne.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej oraz chronić przed wpływem wysokiej temperatury i wilgoci.

INTERAKCJE

- Produkt należy wykorzystać natychmiast po wymianie końcówki 24G, ponieważ twardnieje w kontakcie z powietrzem.
- Po użyciu strzykawki należy ją przechowywać z założoną końcówką 24G. Obciąć metalową część końcówki, aby uniknąć zanieczyszczenia. (Nie używać zaślepki powtórnie). Wymienić końcówkę 24G podczas następnego użycia strzykawki.
- W przypadku braku zmian wierzchołkowych przy jednoczesnym występowaniu przewężenia wierzchołkowego zaleca się użycie urządzenia ultradźwiękowego w celu zapewnienia równomiernego wypełnienia kanału korzeniowego.
- Aby wyemitować fale ultradźwiękowe, należy przyłożyć urządzenie do pincety trzymającej ówiek główny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY APLIKACJI

- Należy się upewnić, że uszczelniacz swobodnie wypływa z końcówki.
- Przed wypełnieniem należy osuszyć kanał korzeniowy.
- Istnieje prawdopodobieństwo, że duża ilość uszczelniacza może wyjść poza wierzchołek korzenia w przypadku resorpcji zewnętrznej spowodowanej zmianą wierzchołkową. W takim przypadku należy pominąć stosowanie fal ultradźwiękowych na ówieku głównym.
- Jeżeli produkt jest stosowany w strefie estetycznej, należy zachować szczególną uwagę, gdyż może wystąpić przebarwienie zębów, jak w przypadku innych produktów MTA

SPOSÓB UŻYCIA

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać, czy opakowanie nie jest uszkodzone.
- Przed użyciem należy wymienić końcówkę na nową. Należy się upewnić, że uszczelniacz wypływa swobodnie.

SPOSÓB UŻYCIA

Kiedy kanał korzeniowy jest wypełniony uszczelniaczem i ówiekami głównymi.

- Po zakończeniu przygotowywania kanału korzeniowego, zdezynfekować i wysuszyć kanał korzeniowy.
- Wybrać ówiek główny.
- Wymienić końcówkę 24G.
- Nie umieszcza końcówki 24G głębiej niż jedna trzecia wierzchołkowa kanału korzeniowego.
- Wstrzyknąć uszczelniacz do kanału korzeniowego, aż będzie go widać u ujścia kanału korzeniowego.
- Umieścić ówiek główny w kanale korzeniowym i delikatnie docisnąć go do przewężenia wierzchołkowego.
- Trzymając ówiek główny pincetą, zastosować fale ultradźwiękowe.
- Istnieje prawdopodobieństwo, że duża ilość uszczelniacza może wyjść poza wierzchołek korzenia w przypadku resorpcji zewnętrznej powodowanej zmianą wierzchołkową. W takim przypadku należy ominąć stosowanie fal ultradźwiękowych na ówieku głównym.
- Odciąć ówiek główny przy ujściu kanału korzeniowego.
- Wykonać zdjęcie rentgenowskie.

Kiedy kanał korzeniowy jest wypełniony uszczelniaczem.

- Po zakończeniu przygotowywania kanału korzeniowego, zdezynfekować i wysuszyć kanał korzeniowy.
- Wymienić końcówkę 24G na nową.
- Sprawdzić, czy uszczelniacz swobodnie wypływa z końcówki 24G.
- Umieścić uszczelniacz w kanale korzeniowym.
- Wykonać zdjęcie rentgenowskie.

Uswanie uszczelniacza

Kiedy uszczelniacz jest umieszczony razem z ówiekiem głównym w kanale korzeniowym, usuwa się go konwencjonalną metodą usuwania ówieku głównego.

INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA

- Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej oraz chronić przed wpływem wysokiej temperatury i wilgoci.
- Produkt należy wykorzystać natychmiast po wymianie końcówki 24G, ponieważ twardnieje w kontakcie z powietrzem.
- Po użyciu strzykawki należy ją przechowywać z założoną końcówką 24G. Obciąć metalową część końcówki, aby uniknąć zanieczyszczenia. (Nie używać zaślepki powtórnie). Wymienić końcówkę 24G podczas następnego użycia strzykawki.
- Po użyciu przechowywać produkt w saszetce.

OKRES TRWAŁOŚCI

2 lata od daty wytworzenia.

Informacje ważne od dnia 17 kwietnia 2020 r. (wersja 5)

SendoSeal MTA

RO

DESCRIEREA PRODUSULUI

Acesta produs este un material utilizat pentru obturajii de canal radicular care este conform cu prevederile ISO 6876. Produsul este livrat premixat și introdus într-o seringă preîncărcată; produsul se întărește absorbind umezala din jurul canalului radicular.

SCOPUL UTILIZĂRII

Obturații definitive de canal radicular.

PROPRIETĂȚI FIZICE, CHIMICE ȘI BIOLOGICE

(în conformitate cu ISO 6876)

- Timp de priză: maxim 13 minute + 10%
- Capacitate de curgere: peste 17 mm
- Grosimea peliculei: sub 50 µm
- Solubilitate: sub 3,0%
- Radiopacitate: Similară cu a aluminiului cu o grosime de peste 3 mm

PRECAUȚII DE UTILIZARE

AVERTISMENTE

- A nu se utiliza la pacienții cu reacții alergice la substanțe chimice.
- A se utiliza exclusiv de către medici stomatologi.
- În cazul în care se introduc cantități mari de material în canalul mandibular, îndepărtați-l imediat folosind metoda chirurgicală. (conform politici privind cele mai bune practici).

PRECAUȚII GENERALE

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă ambalajul este deteriorat.

- Nu utilizați în alte scopuri.
- Păstrați produsul într-un recipient sigilat înainte de utilizare, pentru a evita producerea unei reacții chimice a dioxidului de carbon în prezența umidității din aer.
- Evitați contactul materialului de obturație neîntărit cu pielea sau cu mucoasele. În cazul în care acesta intră în contact cu pielea sau cu mucoasele, clătiți cu apă din abundență.
- Purtați mănuși, mască și ochelari de protecție.
- Produsul trebuie să fie depozitat la temperatura camerei, evitându-se temperatura și umiditatea ridicate.

INTERACȚIUNI

- Se recomandă utilizarea produsului imediat după înlocuirea vârfului aplicator de calibru 24, deoarece acesta se va întări la contactul cu aerul.
- După ce utilizați seringă, păstrați-o cu vârful aplicator de calibru 24 fixat pe seringă. Decupați partea metalică a vârfului aplicator pentru a evita contaminarea. (Nu reutilizați capacul). Înlocuiți vârful aplicator de calibru 24 la următoarea utilizare a seringii.
- Dacă nu există o leziune apicală se ajunge cu aplicarea la capătul apexului, se recomandă utilizarea unui dispozitiv cu ultrasunete pentru o umplere uniformă a canalului radicular.
- Pentru a utiliza ultrasunetele, aplicați dispozitivul pe o pensetă cu care țineți un con master.

PRECAUȚII CU PRIVIRE LA APLICARE

- Asigurați-vă că materialul de obturație iese ușor prin vârful aplicator al seringii.
- Canalul radicular trebuie să fie uscat înainte de umplere.
- Există posibilitatea ca o cantitate mare de material de obturație să depășească apexul, în cazul în care există o resorbție externă cauzată de o leziune apicală. În acest caz, se recomandă omiterea utilizării ultrasunetelor pe conul master.
- Atunci când produsul este utilizat într-o zonă în care aspectul estetic este important, trebuie să se acorde o atenție deosebită aplicării, deoarece este posibil să se producă o colorație a dintelui, ca în cazul altor produse MTA.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PREGĂTIRE ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă ambalajul este deteriorat.
- Se recomandă schimbarea vârfului aplicator cu un vârf aplicator nou înainte de utilizare. Asigurați-vă că materialul de obturație iese ușor din seringă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Canalul radicular este umplut cu material de obturație și conuri master.

- După pregătirea canalului radicular, dezinfectați și uscați canalul radicular.
- Selectați conul master.
- Înlocuiți vârful aplicator de calibru 24.
- Atunci când introduceți vârful aplicator de calibru 24, acesta nu trebuie să depășească treimea apicală a canalului radicular.
- Injectați materialul de obturație în canalul radicular până când acesta este vizibil la nivelul orificiului canalului radicular.
- Introduceți conul master în canalul radicular și împingeți-l ușor până în capătul apexului.
- Țineți conul master cu o pensetă și utilizați dispozitivul cu ultrasunete.
- Există posibilitatea ca o cantitate mare de material de obturație să depășească apexul, în cazul în care există o resorbție externă cauzată de o leziune apicală. În acest caz, se recomandă omiterea utilizării ultrasunetelor pe conul master.
- Tăiați conul master la nivelul orificiului canalului radicular.
- Faceți radiografiile.

Canalul radicular este umplut cu material de obturație.

- După pregătirea canalului radicular, dezinfectați și uscați canalul radicular.
- Înlocuiți vârful aplicator de calibru 24 cu un vârf aplicator nou.
- Asigurați-vă că materialul de obturație curge ușor prin vârful aplicator de calibru 24.
- Injectați materialul de obturație în canalul radicular.
- Faceți radiografiile.

Îndepărtarea materialului de obturație

Atunci când materialul de obturație este introdus în canalul radicular împreună cu conul master, acesta va fi îndepărtat folosindu-se metoda convențională utilizată pentru îndepărtarea conului master

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE

- Produsul trebuie să fie depozitat la temperatura camerei, evitându-se temperatura și umiditatea ridicate.
- Produsul trebuie să fie utilizat imediat după înlocuirea vârfului aplicator de calibru 24, deoarece acesta se va întări la contactul cu aerul.
- După ce utilizați seringă, păstrați-o cu vârful aplicator de calibru 24 fixat pe seringă. Decupați partea metalică a vârfului aplicator pentru a evita contaminarea. (Nu reutilizați capacul). Înlocuiți vârful aplicator de calibru 24 la următoarea utilizare a seringii.
- Păstrați produsul într-o pungă după utilizare.

TERMEN DE VALABILITATE

2 ani de la data fabricației.

Informații valabile la data de 17 aprilie 2020 (Rev.5)

SendoSeal MTA

SK

OPIS VÝROBKU

Tento výrobek je tmel určený na plnění koreňových kanálíků splňající normu ISO 6876. Ide o prípravok vopred zmiešaný a vopred naplnený do striekačky, ktorý je možné vytvrdiť absorpciou vlhkosti okolo koreňového kanálíka.

ÚČEL POUŽITIA

Trvalé upchatie koreňového kanálíka

FYZIKÁLNE, CHEMICKÉ A BIOLOGICKÉ VLASTNOSTI

(podľa normy ISO 6876)

- Čas vytvrdenia: nie dlhšie ako 13 minút + 10 %
- Prietok: viac ako 17 mm
- Hrúbka vrstvy: do 50 μm
- Rozpustnosť: menej ako 3,0 %
- Rádiopacita: Rovnaká rádiopacita ako u hliníka s hrúbkou viac ako 3 mm

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

VÝSTRAHY

- Nepoužívajte u pacientov s alergickou reakciou na chemické látky.
- Len na použitie zubným lekárom.
- Ak sa do mandibulárneho kanála vtláči veľké množstvo materiálu, ihneď ho chirurgicky odstráňte. (podľa najnovších pokynov) elkým množstvom vody.
- Noste ochranné rukavice, masku a okuliare.
- Výrobok sa musí skladovať pri izbovej teplote, aby sa zabránilo vystaveniu vysokej teplote a vlhkosti.

INTERAKCIE

- Výrobok sa musí použiť ihneď po výmene hrotu s veľkosťou 24G, pretože pri styku so vzduchom stvrdne.
- Po použití striekačky uschovajte s nasadeným hrotom s veľkosťou 24G. Odrežte kovovú časť hrotu, aby ste zabránili kontaminácii. (Kryt nepoužívajte opakovane.) Pri ďalšom použití striekačky vymeňte hrot s veľkosťou 24G.

- Ak na konci kanálíka nie je apikálna lézia, ale apikálna zarážka, odporúča sa na rovnomeré vyplnenie koreňového kanálíka použiť ultrazvukové zariadenie.
- Pôsobenie ultrazvukových vln zabezpečíte priložením zariadenia na pinzetu držiacu hlavný čap.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI NANÁŠANÍ

- Dbajte na to, aby tmel hladko vytekal z hrotu.
- Koreňový kanálík musí byť pred plnením vysušený.
- Existuje možnosť, že veľké množstvo tmelu môže vytečť za vrchol koreňa, ak dochádza k vonkajšej resorpcii v dôsledku apikálnej lézie. V takom prípade vynechajte použitie ultrazvukových vln na hlavný čap.
- Ak sa výrobok používa v estetickej zóne, je potrebné postupovať opatrne, pretože rovnako ako u iných výrobkov MTA môže dôjsť k zafarbeniu zubov.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

- Pred použitím vždy skontrolujte, či obal nie je poškodený.
- Pred použitím vymeňte hrot za nový. Dbajte na to, aby tmel vytekal hladko..

NÁVOD NA POUŽITIE

Vyplnenie koreňového kanálíka tmelom a hlavnými čapmi.

- Po dokončení prípravy koreňového kanálíka dezinfikujte a vysušte koreňový kanálík.
- Zvoľte hlavný čap.
- Vymeňte hrot s veľkosťou 24G.
- Nevkladajte hrot s veľkosťou 24G hlbšie ako apikálna tretina koreňového kanálíka.
- Vstrekujte tmel do koreňového kanálíka, až kým ho nebudete vidieť v ústí koreňového kanálíka.
- Zasuňte hlavný čap do koreňového kanálíka a jemne ho zatlačte po apikálny stop.
- Držte hlavný čap pinzetou a použite ultrazvukové zariadenie.
- Existuje možnosť, že veľké množstvo tmelu môže vytečť za vrchol koreňa, ak dochádza k vonkajšej resorpcii v dôsledku apikálnej lézie. V takom prípade vynechajte použitie ultrazvukových vln na hlavný čap.
- Odrežte hlavný čap pri ústí koreňového kanálíka.
- Urobte röntgenové snímky.

Vyplnenie koreňového kanálíka tmelom.

- Po dokončení prípravy koreňového kanálíka dezinfikujte a vysušte koreňový kanálík.
- Vymeňte hrot s veľkosťou 24G za nový.
- Skontrolujte, či tmel plynulo vyteká z hrotu s veľkosťou 24G.
- Vstreknite tmel do koreňového kanálíka.
- Urobte röntgenové snímky.

Odstránenie tmelu

Keď je koreňový kanálík vyplnený tmelom spolu s hlavným čapom, odstráňte tmel obvyklým spôsobom používaným na odstránenie hlavného čapu.

POKYNY NA UCHOVÁVANIE

- Výrobok sa musí skladovať pri izbovej teplote, aby sa zabránilo vystaveniu vysokej teplote a vlhkosti.
- Výrobok sa musí použiť ihneď po výmene hrotu s veľkosťou 24G, pretože pri styku so vzduchom stvrdne.
- Po použití striekačky uschovajte s nasadeným hrotom s veľkosťou 24G. Odrežte kovovú časť hrotu, aby ste zabránili kontaminácii. (Kryt nepoužívajte opakovane.) Pri ďalšom použití striekačky vymeňte hrot s veľkosťou 24G.
- Výrobok po použití skladujte vo vrecku.

DOBA POUŽITELNOSTI

2 roky od dátumu výroby.

Informácie platné k 17. aprílu 2020 (Rev.5)

NAVODILA ZA UPORABO

PRIPRAVA PRED UPORABO

- Pred uporabo vedno preverite, ali je ovojnina poškodovana.
- Konico pred uporabo vedno zamenjajte z novo. Preverite, da polnilo izhaja nemoteno.

NAVODILA ZA UPORABO

Ko je koreninski kanal napolnjen s polnilom in glavnimi zatiči.

- Ko je priprava koreninskega kanala končana, koreninski kanal razkužite in osušite.
- Izberite glavni zatič.
- Zamenjajte konico velikosti 24.
- Konice velikosti 24 ne potiskajte globlje kot do apikalne tretjine koreninskega kanala.
- Injicirajte polnilo v koreninski kanal, dokler ga ne zagledate na odprtini koreninskega kanala.
- V koreninski kanal vstavite glavni zatič in ga nežno potiskajte do apikalne zapore.
- Glavni zatič držite s pinceto in uporabite ultrazvočne valove.
- Obstaja možnost, da gredo večje količine polnila preko apeksa korenine, če zaradi apikalne lezije pride do zunanje resorpcije. V tem primeru je treba uporabo ultrazvočnih valov na glavnem zatiču izpustiti.
- Glavni zatič odrežite na odprtini koreninskega kanala.
- Opravite rentgensko slikanje.

Ko je koreninski kanal napolnjen s polnilom.

- Ko je priprava koreninskega kanala končana, koreninski kanal razkužite in osušite.
- Konico velikosti 24 zamenjajte z novo.
- Preverite, ali polnilo nemoteno izhaja iz konice velikosti 24.
- Polnilo injicirajte v koreninski kanal.
- Opravite rentgensko slikanje.

Odstranitev polnila

Ko polnilo skupaj z glavnim zatičem napolnjuje koreninski kanal, se odstrani z običajno metodo odstranitve glavnega zatiča.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE

- Izdelek je treba shranjevati pri sobni temperaturi; izogibajte se visokim temperaturam in veliki vlažnosti.
- Izdelek je treba uporabiti takoj po zamenjavi konice velikosti 24, saj se v stiku z zrakom strdi.
- Injekcijsko brizgo po uporabi shranite s pritrjeno konico velikosti 24. Odrežite kovinski del konice, da preprečite kontaminacijo. (Pokrovčka ne uporabite znova.) Konico velikosti 24 zamenjajte ob naslednji uporabi injekcijske brizge.
- Izdelek po uporabi shranjujte v vrečki.

ROK UPORABNOSTI

2 leti od datuma proizvodnje.

Informacije veljajo od 17. aprila 2020 (rev. 5)

Sendoline®

Distributed by:

Directa AB
Finvids väg 8
SE-194 47 Upplands Väsby
Sweden

www.sendoline.com

CE
0197



MARUCHI
2-208, Medical Industry Complex Bldg.,
42-10, Taejjanggongdan-gil, Wonju-si, Gangwon-do,
26311, Republic of Korea
Tel: +82 33 734 0330
Fax: +82 33 746 2804



BIOGERI
Am Pfeilshof 12
22393 Hamburg
Germany
Tel: +49 40 4143 102150
Fax: +49 40 4143 102159